



K A N S A S

RODERICK L. BREMBY, SECRETARY

KATHLEEN SEBELIUS, GOVERNOR

DEPARTMENT OF HEALTH AND ENVIRONMENT

Preguntas y Respuestas sobre la Gripe Pandémica

¿Qué es la Gripe "Pandémica"?

Una "pandemia" es una epidemia mundial, o un brote de una enfermedad, generalmente una que es nueva o que no ha sido vista durante mucho tiempo. La "Gripe Pandémica" es muy distinta de la gripe "común," o estacional.

La gripe Pandémica involucra una nueva cepa del virus de la influenza cuando existe poca o ninguna resistencia. Las pandemias de gripe pueden durar mucho más que una temporada de gripe normal, extendiéndose generalmente durante muchos meses más. Se han observado episodios de gripe pandémica durante al menos los últimos 300 años de historia.

¿Existe una vacuna para prevenir la gripe pandémica?

Debido a que aún se desconocen las características exactas de un virus de gripe pandémica, una vez que aparezca el virus, se deberá desarrollar una vacuna específica. En general se piensa que llevaría seis meses o más desarrollar una vacuna contra el virus de la gripe pandémica luego de que haya sido identificado en los seres humanos. Debido a que la gripe pandémica es un virus contra el cual las personas no tiene ninguna inmunidad, probablemente se necesitarían dos vacunas contra la cepa de la gripe pandémica.

Está siendo probada una vacuna experimental contra uno de los virus de influenza potencial que podría causar una pandemia, el virus H5N1. Esta vacuna podría proporcionar inmunidad limitada, aunque esto todavía no es seguro.

¿Cuáles son algunas maneras de prevenir la propagación de la gripe pandémica?

El hecho de que un virus se pueda propagar alrededor del mundo no quiere decir que no pueda ser detenido. Un virus de gripe pandémica causaría una enfermedad más seria que un virus estacional normal, pero seguiría siendo solamente eso – un virus de influenza. Existen una serie de acciones simples que las personas pueden realizar para limitar la propagación de casi cualquier virus, inclusive el de la gripe pandémica.

Los virus de la gripe a menudo se propagan cuando tosemos o estornudamos en nuestras manos, y luego le damos la mano a otra persona. Esa persona luego se toca la nariz o la boca, o usa sus manos para comer, eventualmente transfiriendo el virus que ahora está en sus manos a su garganta y pulmones. Los virus que pasan al aire cuando una persona enferma tose o estornuda también pueden propagar el virus.

DIVISION OF HEALTH

Bureau of Epidemiology and Disease Prevention

Bioterrorism Preparedness Program

CURTIS STATE OFFICE BUILDING, 1000 SW JACKSON ST., STE. 210, TOPEKA, KS 66612-1274

Voice 785-296-8605 Fax 785-291-3775 <http://www.kdhe.state.ks.us/han>

Disease Reporting & Public Health Emergencies:

Toll Free Phone 1-877-427-7317 Toll Free FAX 1-877-427-7318

El lavarse las manos frecuentemente con jabón y agua tibia corriente durante al menos 20 segundos eliminará en forma efectiva el virus de la gripe de nuestras manos, de manera que no lo pasemos a otras personas. Para que el lavado sea efectivo, toda la superficie de las manos debe ser meticulosamente lavada, incluyendo ambos lados de la mano, entre los dedos y las uñas y yemas de los dedos. Además, el evitar tocarnos nuestra nariz o nuestra boca ayudará a mantener lejos de nuestra garganta y pulmones a los virus que podrían estar en nuestras manos.

El taparnos la boca cuando tosemos o estornudamos con la parte interior del codo en vez de con nuestras manos también garantizará que el virus no esté en nuestras manos cuando entremos en contacto con otras personas. También evitará que una gran cantidad de los virus no sean liberados en el aire que están respirando otras personas. El cubrirnos cuando tosemos es simplemente un acto de "buenos modales."

Otra buena forma de evitar que el virus se propague a otras personas es no yendo a trabajar ni a la escuela y quedándonos en casa cuando estamos enfermos con una fiebre alta que pueda ser causada por una gripe. Puede ser que nos preocupe lo que otras personas puedan pensar si llamamos para avisar que estamos enfermos, pero si existe una posibilidad de que podamos prevenir que un virus de gripe pandémica se propague, es absolutamente fundamental que nos quedemos en casa.

¿Qué se está haciendo con respecto a la amenaza de una gripe pandémica?

Recientemente se ha desarrollado el Plan de Kansas de Preparación y Respuesta ante una Pandemia de Gripe con la orientación de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) y de la Organización Mundial de la Salud (WHO por sus siglas en inglés). El plan estatal proporciona orientación a los departamentos de salud locales.

El plan dirigirá la investigación y el manejo de los casos de gripe pandémica, y proporcionará orientación a las agencias con respecto a como comunicarse entre ellas y con el público. El plan será ejercitado al menos una vez por año.

Si atacara la gripe endémica, el plan también solicitaría a los ciudadanos de Kansas que ayuden a combatirla tomando acciones específicas. Estas acciones incluyen las medidas preventivas descritas más arriba. Estas acciones también pueden incluir acciones tales como cumplir con un pedido de cuarentena de un departamento de salud (cuarentena voluntaria) si los profesionales de la salud determinan que usted podría haber estado expuesto a un virus de gripe pandémica (aún si usted no está enfermo ni se siente enfermo), para prevenir una posible propagación del virus a otras personas. También se les solicitará a los ciudadanos de Kansas que se mantengan atentos a los medios para recibir nueva información sobre la enfermedad a medida que esta se desarrolla, dado que existen muchas cosas sobre la gripe pandémica que no se conocerán hasta el momento en que ocurra.

¿Qué es la gripe "aviar", y qué relación tiene con la gripe "pandémica"?

La gripe Aviar, o de las aves, es un virus que se propaga entre las aves. Existe la preocupación de que una cepa de la gripe aviar que se encuentra en algunos lugares del Sudeste de Asia y en Europa, conocida como H5N1 pueda mutar para propagarse fácilmente entre los seres humanos, causando la próxima gripe pandémica.

La gripe pandémica se está propagando mucho entre las aves en partes del Sudeste de Asia y Europa, y en algunas raras ocasiones ha sido pasada de las aves a los seres humanos, resultando en una enfermedad severa que a menudo conduce a la muerte a aquellos que contraen la enfermedad.

Las agencias de salud nacionales e internacionales, tales como CDC, WHO y la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE por sus siglas en francés) están monitoreando activamente el virus H5N1.

¿Dónde puedo obtener más información sobre la gripe pandémica?

Para obtener más información sobre la gripe aviar y la gripe pandémica, visite el sitio Web de CDC en www.cdc.gov/flu/avian, el sitio Web del Departamento de Salud y Medio Ambiente de Kansas (KDHE por sus siglas en inglés) en www.kdheks.gov, o llame a la línea directa gratuita del CDC al 800-CDC-INFO (800-232-4636).